

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list Crne Gore“, broj 77/08), Vlada Crne Gore, na sjednici od _____ 2011. godine, donijela je

**ODLUKU
O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU CRNE GORE I SAVEZNE
REPUBLIKE NJEMAČKE O REGULISANJU BILATERALNIH UGOVORNIH
ODNOSA**

Član 1

Objavljuje se Sporazum između Crne Gore i Savezne Republike Njemačke o regulisanju bilateralnih ugovornih odnosa, zaključen razmjenom diplomatskih nota od 31. marta 2011. godine, na crnogorskom jeziku.

Član 2

Tekst nota iz stava 1 ove odluke u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

Br: 011-25/7-4

Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore ima čast da obavijesti Ministarstvo inostranih poslova Savezne Republike Njemačke, pozivajući se na verbalnu notu Ministarstva inostranih poslova od 31. marta 2011. godine (Gz.209-321.00) o zaključivanju sporazuma između Vlade Crne Gore i Savezne Republike Njemačke o daljem važenju bilateralnih sporazuma zaključenih između Savezne Republike Jugoslavije, odnosno Srbije i Crne Gore i Savezne Republike Njemačke, da je Vlada Crne Gore saglasna sa predloženim tekstom Sporazuma o pravnom nasljeđu bilateralnih sporazuma između Crne Gore i Savezne Republike Njemačke. Prema tome, verbalna nota Ministarstva inostranih poslova od 31. marta 2011. godine (Gz.209-321.00) i ova nota predstavljaju sporazum između Vlade Crne Gore i Savezne Republike Njemačke, koji stupa na snagu datumom ove verbalne note.

Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore koristi i ovu priliku da Ministarstvu inostranih poslova Savezne Republike Njemačke ponovi izraze svog najdubljeg poštovanja.

Podgorica, 31. marta 2011. godine

MINISTARSTVO INOSTRANIH POSLOVA
SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE

Poslovodni broj: 209-321.00

Ministarstvo vanjskih poslova Savezne Republike Njemačke ima čast da Ministarstvu vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore, pozivajući se na svoju verbalnu notu od 04. marta 2011. godine, predloži sklapanje sporazuma između Vlade Savezne Republike Njemačke i Vlade Crne Gore o daljem važenju bilateralnih sporazuma zaključenih između Savezne Republike Njemačke i Savezne Republike Jugoslavije, odnosno Srbije i Crne Gore, koji će glasiti kao što slijedi:

1. 31 sporazum naveden u Aneksu ove Note, važiće nadalje između Savezne Republike Njemačke i Crne Gore.
2. Ovaj sporazum ostavlja mogućnost kasnijeg dogovora o daljem važenju daljih ugovora između Savezne Republike Njemačke i Crne Gore.
3. Obje ugovorne strane su spremne da se naknadno konsultuju u vezi sa promjenom izvornih nadležnosti za sprovođenje navedenih sporazuma koja je nastala nakon sticanja nezavisnosti Crne Gore.
4. Ovaj se sporazum sklapa na njemačkom i crnogorskom jeziku pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

Ukoliko će se Vlada Crne Gore složiti sa prijedlozima Vlade Savezne Republike Njemačke navedenim pod tačkama 1-4., ova Verbalna Nota i odgovor Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore na ovu Notu kojim bi se iskazala saglasnost Vlade Crne Gore činiće ugovor između Savezne Republike Njemačke i Vlade Crne Gore koji će stupiti na snagu datumom odgovora na Verbalnu Notu.

Vlada Savezne Republike Njemačke će odmah po stupanju na snagu ovog sporazuma pokrenuti njegovu registraciju kod Sekretarijata Ujedinjenih nacija u skladu sa članom 102 Povelje Ujedinjenih nacija. Vlada Crne Gore će biti obaviještena o izvršenoj registraciji uz navođenje broja registracije kod Ujedinjenih nacija, čim ga Sekretarijat Ujedinjenih nacija bude potvrdio.

Ministarstvo inostranih poslova Savezne Republike Njemačke koristi i ovu priliku da Ministarstvu vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore ponovi izraze svog osobitog poštovanja.

Berlin, 31. marta 2011. godine

Aneks

1. Sporazum o privremenom regulisanju plovidbe na Dunavu od 26. juna 1954. godine
2. Ugovor o regulisanju izvjesnih potraživanja iz socijalnog osiguranja, potpisan 10. marta 1956. godine
3. Ugovor o privrednoj saradnji, potpisan 10. marta 1956. godine
4. Zajednički protokol o privrednim i finansijskim pitanjima, potpisan 10. marta 1956. godine
5. Razmjena nota (od 10.03. i 22.12.1956. godine) uz Ugovor o privrednoj saradnji od 10. marta 1956. godine
6. Sporazum o carinskom postupanju sa Dunavskim brodovima, potpisan 17. jula 1956. godine
7. Protokol o tumačenju i sprovođenju Sporazuma o privremenom regulisanju plovidbe Dunavom od 26. juna 1954. godine, potpisan 17. jula 1956. godine
8. Sporazum o vazdušnom saobraćaju, potpisan 10. aprila 1957. godine, i Sporazum o izmjeni plana linija redovnog vazdušnog saobraćaja (razmjena nota od 26.07.1973. i 17.01.1975. godine)
9. Sporazum o prekograničnom drumskom saobraćaju putnika i robe, potpisan 16. jula 1964. godine, posljednji put izmijenjen razmjenom nota od 23. jula 1976. godine
10. Razmjena pisama od 08.03.1967. godine o izmjeni člana 2. Sporazuma o vazdušnom saobraćaju potpisanog 10. aprila 1957. godine
11. Sporazum o osiguranju u slučaju nezaposlenosti, potpisan 12. oktobra 1968. godine
12. Sporazum o socijalnom osiguranju, potpisan 12. oktobra 1968. godine (sa Završnim protokolom potpisanim istog dana)
13. Sporazum o sprovođenju Sporazuma od 12. oktobra 1968. godine o socijalnom osiguranju, potpisan 9. novembra 1969. godine
14. Administrativni sporazum za sprovođenje Sporazuma o osiguranju za slučaj nezaposlenosti od 12. 10.1968. godine, potpisan 16. maja 1969. godine
15. Protokol o pomoći u kapitalu, potpisan 20. decembra 1971. godine
16. Ugovor o uzajamnoj administrativnoj pomoći u spječavanju, otkrivanju i suzbijanju povreda carinskih propisa, potpisan 02. aprila 1974. godine
17. Sporazum o izmjeni Sporazuma od 12. oktobra 1968. godine o socijalnom obezbjeđenju, potpisan 30. septembra 1974. godine
18. Sporazum o odobravanju pomoći u kapitalu, potpisan 10. decembra 1974. godine
19. Sporazum o konsolidaciji jugoslovenskih obaveza po kreditima u vezi sa njemačkim isporukama i uslugama, potpisan 27. novembra 1984. godine
20. Okvirni sporazum između Vlade Svezne Republike Njemačke i Saveznog izvršnog veća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o

- konsolidaciji duga Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, potpisan 06. septembra 1985. godine
21. Sporazum o konsolidaciji jugoslovenskih obaveza po kreditima u vezi sa njemačkim isporukama i uslugama, potpisan 06. septembra 1985. godine
 22. Okvirni sporazum o konsolidaciji obaveza Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije (1986-1988), potpisan 10. oktobra 1986. godine
 23. Sporazum o konsolidaciji jugoslovenskih obaveza po kreditima u vezi sa njemačkim isporukama i uslugama (1986-1988), potpisan 10. oktobra 1986. godine
 24. Ugovor o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu, potpisan 26. marta 1987. (sa Završnim protokolom potpisanim istog dana)
 25. Sporazum o konsolidaciji spoljnog duga (1988-1989. godine), potpisan 19. oktobra 1988. godine
 26. Memorandum o saglasnosti uz Sporazum o vazdušnom saobraćaju od 10. aprila 1957. godine, potpisan 19. maja 1989. godine
 27. Sporazum o uzajamnoj zaštiti i podsticanju ulaganja, potpisan 10. jula 1989. (uz protokol potpisan istog dana)
 28. Sporazum o vazdušnom saobraćaju potpisan 31. maja 2001. godine (aneks 3 uz protokol od 31. maja 2001. godine)
 29. Sporazum o preuzimanju, smanjenju i reprogramiranju spoljnog duga, potpisan 15. marta 2002. godine
 30. Sporazum o vraćanju i prihvatanju lica koja ne ispunjavaju uslove za ulazak ili boravak na teritoriji druge države, potpisan 16. septembra 2002. godine
 31. Sporazum o tehničkoj saradnji i pomoći, potpisan 13. oktobra 2004. godine

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu CG-Međunarodni ugovori“.

Broj: _____
Podgorica, _____ 2011. godine

Vlada Crne Gore
Predsjednik,
Igor Lukšić